

# Editorial

## Liebe Leserinnen und Leser,

weltweit lernen viele Menschen Deutsch, weil sie für ihren Beruf Deutschkenntnisse benötigen oder ihre Karrierechancen erhöhen möchten. Der Bedarf an berufsorientierten Kursen und Prüfungen, z. B. für Pflegekräfte, steigt.

Durch Globalisierung, Technisierung und Migration spielen kommunikative Kompetenzen in der Fremdsprache für den beruflichen Erfolg eine zentrale Rolle, denn berufliches Handeln gelingt nur mit Kommunikation.

Um der Vielfalt der Kommunikationssituationen und Textsorten in der Arbeitswelt gerecht zu werden, reicht es nicht aus, den Lernenden fachsprachliche Kenntnisse zu vermitteln. Es sind vielmehr innovative Unterrichtsformen notwendig, die kommunikative und interkulturelle Kompetenzen der Lernenden von Beginn an lernerorientiert und bedarfsgerecht im beruflichen Kontext fördern.

Deshalb sind wir bereits in den letzten Ausgaben von *Fremdsprache Deutsch* mit einzelnen Beiträgen auf das *berufsorientierte Deutschlernen* eingegangen und befassen uns in diesem Heft nun ausführlich mit verschiedenen Aspekten dieser Thematik.

Präsentiert werden Beispiele für einen interaktiven und motivierenden Unterricht, der die Arbeitswelt »in den Kursraum holt« und in dem die Lernenden Sprachhandlungen aus dem Arbeitsalltag trainieren. Dabei wird berücksichtigt, welche Ressourcen Lernende mitbringen und wie ihre Lernerbiografien einbezogen werden können.

Das Heft bietet auch einen Überblick über berufsbezogene Sprachprüfungen und erklärt das Prinzip der szenario-basierten Lernstandsmessung.

Das gesamte Heft sowie zwei zusätzliche Beiträge (🌐), die zeigen, wie digitale Medien in den berufsorientierten Unterricht integriert werden können, sind auf der Webseite [www.fremdsprachedeutschdigital.de](http://www.fremdsprachedeutschdigital.de) zu finden.

Wir würden uns freuen, wenn Sie nach der Lektüre des Hefts Lust hätten, die eine oder andere Idee auszuprobieren.

Mit besten Grüßen  
Andrea Schäfer  
Goethe-Institut

## Impressum

## Fremdsprache Deutsch

Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts, herausgegeben vom Vorstand des Goethe-Instituts und Christian Fandrych, Britta Hufeisen, Imke Mohr, Ingo Thonhauser, Rainer E. Wicke und Wassilios Klein als korrespondierendes Mitglied der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen

Schriftleitung und Vertretung des Goethe-Instituts: Andrea Schäfer

Internet: [www.fremdsprachedeutschdigital.de](http://www.fremdsprachedeutschdigital.de)

Verantwortliche Themenheftausgeberinnen: Christina Kuhn, Anne Sass

Redaktion: Lena Posingies

Verlag: Erich Schmidt Verlag GmbH & Co. KG, Genthiner Str. 30 G, D-10785 Berlin, Tel.: +49 (0)30-250085-223, Fax: +49 (0)30-250085-275

E-Mail: [Abo-Vertrieb@ESVmedien.de](mailto:Abo-Vertrieb@ESVmedien.de)

Internet: [www.ESV.info](http://www.ESV.info)

Themen der nächsten Hefte:

- Schreiben
- Studienvorbereitung/Studienplanung
- Wortschatz

Gestaltung und Realisation: Erich Schmidt Verlag

Anzeigenleitung: Erich Schmidt Verlag & Co. KG, Farsad Chireugin, Tel.: +49 (0)30-250085-626/628, E-Mail: [Anzeigen@ESVmedien.de](mailto:Anzeigen@ESVmedien.de).

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 10 vom 1.1.2018, die auf Wunsch zugesandt wird.

Titelbild: © Marion Custred, Goethe-Institut Frankreich

Bezugsbedingungen:

Jahresabonnement Print: 19,00 €

Jahresabonnement eJournal: 17,16 €

Alle Preise jeweils einschließlich Umsatzsteuer (Print 7%, eJournal 19%); Printausgabe zzgl. Versandkosten.

Die Bezugsgebühr wird jährlich im Voraus erhoben. Abbestellungen sind mit einer Frist von 2 Monaten zum 1.1. eines jeden Jahres möglich.

Rechtliche Hinweise: Die Zeitschrift sowie alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlages. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronische Systeme. — Die Veröffentlichungen in dieser Zeitschrift geben ausschließlich die Meinung der Verfasser wider. — Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in dieser Zeitschrift berechtigt auch ohne Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen im Sinne der Markenzeichen- und Markenschutzgesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürften. Die als Kopiervorlage bezeichneten Unterrichtsmittel dürfen bis zur Klassen- bzw. Kursstärke vervielfältigt werden. Auch unverlangt eingesandte Manuskripte werden sorgfältig geprüft.

Unverlangt eingesandte Bücher werden nicht zurückgeschickt.

Adresse der Schriftleitung:

Andrea Schäfer, Goethe Institut e. V., Bereich 42 Sprache und Bildungspolitik, Dachauer Str. 122, 80637 München, Tel.: +49 (0)89-15921-338, E-Mail: [andrea.schaefer@goethe.de](mailto:andrea.schaefer@goethe.de)

Bezugsadresse:

Erich Schmidt Verlag GmbH & Co. KG, Genthiner Str. 30 G, D-10785 Berlin, Tel.: +49 (0)30-250085-223, Fax: +49 (0)30-250085-275, E-Mail: [Abo-Vertrieb@ESVmedien.de](mailto:Abo-Vertrieb@ESVmedien.de), Internet: [www.ESV.info](http://www.ESV.info)

Konto: Deutsche Bank AG, IBAN: DE31 1007 0848 0512 2031 01 BIC(SWIFT): DEUTDE33

Kontakt Verlagsredaktion:

Lena Posingies, Tel.: +49 (0)30-250085-622, Fax: +49 (0)30-250085-92622, E-Mail: [L.Posingies@ESVmedien.de](mailto:L.Posingies@ESVmedien.de)

ISBN 978-3-503-17766-0, ISSN 0937-3160

Nutzung von Rezensionstexten: Es gelten die Regeln des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels e. V. zur Verwendung von Buchrezensionen. <http://agb.ESV.info>

Druck: Buch- und Offsetdruckerei H. Heenemann GmbH & Co. KG, Berlin

Heft 59/2018